

Distr.: General
5 September 2008
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة ٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لجمهورية إيران الإسلامية لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي، وبالإشارة إلى الرسالة المؤرخة ٢١ آب/أغسطس ٢٠٠٨ من البعثة الدائمة للإمارات العربية المتحدة بشأن جزيرة أبو موسى الإيرانية (S/2008/577)، يشرفني أن أحيل طيه نسخة من المذكرة الشفوية المؤرخة ٢٦ آب/أغسطس ٢٠٠٨ الموجهة من وزارة خارجية جمهورية إيران الإسلامية إلى سفارة الإمارات العربية المتحدة في طهران (انظر المرفق).

وأرجو ممتنا تعميم هذه الرسالة ومرفقها باعتبارها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) محمد خازاني

السفير

الممثل الدائم



مرفق الرسالة المؤرخة ٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨ الموجهة إلى الأمين العام من
الممثل الدائم لجمهورية إيران الإسلامية لدى الأمم المتحدة

٥ شهر يور ١٣٨٧

تهدي وزارة خارجية جمهورية إيران الإسلامية تحياتها إلى سفارة الإمارات العربية المتحدة في طهران، وبالإشارة إلى المذكرة الشفوية الصادرة عن السفارة والمؤرخة ٢٤ مور داد ١٣٨٧ (الموافق ١٤ آب/أغسطس ٢٠٠٨)، تود أن توضح ما يلي:

إن حكومة جمهورية إيران الإسلامية، إذ تؤكد احترامها لعلاقات الأخوة وحسن الجوار التي تربط البلدين، تُقر بأن جميع الإجراءات والتدابير المتخذة في جزيرة أبو موسى الإيرانية تمت وفقاً لحقوق السيادة لجمهورية إيران الإسلامية والترتيبات المستمرة المنبثقة عن الوثائق المتبادلة في عام ١٩٧١.